



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΠΤΑΙΣΜΑΤΟΔΙΚΕΙΟ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ

Διεύθυνση: Πλατεία Λαβάρη 1

Τ.Κ.: 52100 Καστοριά

Τηλ. & Φαξ : 24670 22270

E-mail: ypdi270@eirinodikeio-kastorias.gov.gr

Καστοριά 22-11-2022

Αρ. πρωτ. 848 /2022

ΑΠΟΦΑΣΗ

Ανάθεσης Υπηρεσιών Μετάφρασης για τις ανάγκες του Πταισματοδικείου Καστοριάς

Η προϊσταμένης του Ειρηνοδικείου Καστοριάς

Αφού έλαβε υπόψη τα εξής:

1. Τις διατάξεις του Ν. 4412/2016 (Α' 147) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)», όπως ισχύει.
2. Τις διατάξεις του Ν. 4872/2021 9Α' 36) «Εκσυγχρονισμός, απλοποίηση και αναμόρφωση του ρυθμιστικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερες ρυθμίσεις προμηθειών στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας και άλλες διατάξεις για την ανάπτυξη, τις υποδομές και την υγεία», όπως ισχύει
3. Τις διατάξεις του άρθρου 147 του Ν. 4781/2021 9Α' 31) «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις», όπως ισχύει
4. Το με αριθμό πρωτοκόλλου 41171/21-9-2021 έγγραφο του Υπουργείου Δικαιοσύνης με θέμα «Οδηγίες για τη διαδικασία παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών»
5. Τη με αριθμό πρωτοκόλλου 10828/4-4-2022 (ΑΔΑ:Ψ0ΧΤΩ-40Ξ) απόφαση του Υπουργείου Δικαιοσύνης, η οποία εγκρίνει τη δέσμευση πίστωσης ύψους χιλίων ευρώ (1.000,00 €) συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α., για την πληρωμή ισόποσης δαπάνης, σε βάρος της πίστωσης του Προϋπολογισμού εξόδων του Υπουργείου Δικαιοσύνης στον ειδικό φορέα

10172060000000 Α.Λ.Ε. 2420902001 οικονομικού έτους 2022, μετά από το με αριθ. πρωτ. 149 / 23-2-2022 αίτημα του ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΕΙΟΥ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ

6. Την με αριθμό Β204/30-6-2021 παραγγελία του κ. Εισαγγελέα Πρωτοδικών Καστοριάς στην με ΑΒΜ Α2020/203 ποινική δικογραφία της Εισαγγελίας Πρωτοδικών Καστοριάς, με την οποία ζητείται στο πλαίσιο και κατ' εφαρμογή της διαδικασίας της Ευρωπαϊκής Εντολής Έρευνας, να ληφθεί άνευ όρκου κατάθεση υπόπτου, κατοίκου Βουλγαρίας
7. Τα Δικαστικά Έγγραφα που εστάλησαν από τις αρμόδιες Δικαστικές Αρχές της Βουλγαρίας με το με αρ. πρωτ. 446/16-8-2022 έγγραφο (σύνολο εγγράφων 26 σελίδες) κατά εφαρμογή της διαδικασίας της Ευρωπαϊκής Εντολής Έρευνας και αφορούν την με ΑΒΜ Α2020/203 ποινική δικογραφία της Εισαγγελίας Πρωτοδικών Καστοριάς, τα οποία χρειάζονται μετάφραση από τα Βουλγαρικά στα Ελληνικά (μετάφραση εγγράφου κατηγορίας Γ')
8. Την μία (1) προσφορά που υποβλήθηκε στο Πταισματοδικείο Καστοριάς (καθώς δεν ανταποκρίθηκε άλλος πιστοποιημένος μεταφραστής του ΥΠ.ΕΞ) από την πιστοποιημένη μεταφράστρια του Υπουργείου Εξωτερικών Παναγιώτα Ζάχου του Νικολάου (Α.Μ. 033) και έχει κατά το οικονομικό μέρος ως εξής:

	ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ	ΚΟΣΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΦΠΑ
1.	ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΖΑΧΟΥ (ΑΜ 033) Πιστοποιημένη μεταφράστρια του ΥΠ.ΕΞ	390,10 ευρώ

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΜΕ

Να αναθέσουμε στην πιστοποιημένη μεταφράστρια του ΥΠ.ΕΞ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΖΑΧΟΥ του Νικολάου με Α.Μ. Πιστοποιημένου Μεταφραστή 033, κάτοικο Αθηνών (οδός Μαυρομικάλη αρ. 134, Αθήνα) τηλ 6977310198 με ΑΦΜ 077703659, να μεταφράσει έγγραφα αποτελούμενο από 26 σελίδες, κατηγορίας Γ (Δικαστικά Έγγραφα που εστάλησαν από τις αρμόδιες Βουλγαρικές Δικαστικές Αρχές) από τα Βουλγαρικά στα Ελληνικά, αντί του ποσού των 390,10 ευρώ συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΕΙΟΥ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ

ΣΟΦΙΑ ΣΤΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΗΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ